

**Кто несет  
ответственность  
перед женщинами?**

---

**ГЕНДЕР И ПОДОТЧЕТНОСТЬ**

# Обращение Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций

**В**ысокие стандарты, вера в человечество и надежда на будущее закреплены в документах ООН в области защиты прав человека, для реализации которых необходим эффективный механизм ответственности и подотчетности. Если страны, подписавшие такие соглашения, как Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, или одобрявшие Пекинскую платформу действий, не возьмут на себя ответственность за действия в рамках этих обязательств, названные документы теряют свое значение. Для реализации мировым сообществом прав женщин и достижения гендерного равенства такая ответственность и подотчетность очень важна – данное утверждение является вдохновляющей идеей настоящего отчета.

Отчет ЮНИФЕМ «Прогресс женщин мира 2008/2009: Кто несет ответственность перед женщинами? Гендер и подотчетность» выходит в свет в очень важный момент. Мы находимся на полпути к 2015 году, названному международным сообществом годом достижения Целей Развития Тысячелетия. Гендерное равенство является важным фактором для каждого человека, тем не менее, это сфера, в которой темпы прогресса самые медленные. Особую обеспокоенность вызывает высокий уровень материнской смертности в некоторых регионах мира. Поэтому мы должны делать все возможное для того, чтобы не страдали матери, их дети и семьи и, в конечном счете, все общество.

Согласно анализу, предложенному в настоящем отчете, отсутствие ответственности и подотчетности в определенных условиях еще более красноречиво свидетельствует о нарушениях прав женщин и гендерного равенства, чем, например, нехватка ресурсов. Если женщины имеют возможность принимать участие в распределении общественных ресурсов, и это привносит свою лепту в планирование государственных услуг, если женщины защищают свои права, а недостаточная их поддержка не остается безнаказанной, можно в итоге добиться более эффективных результатов.

Отчет «Кто несет ответственность перед женщинами?» называет два взаимосвязанных элемента гендерночувствительной подотчетности. Во-первых, женщины обязательно должны быть участниками процессов контроля и подотчетности. Во-вторых, в стандарты мониторинга и оценки государственных решений необходимо включить национальные обязательства по обеспечению гендерного равенства и прав женщин.

Однако самым важным и безошибочным показателем гендерночувствительной подотчетности является искоренение насилия в отношении женщин. Вот почему в начале своей работы на посту Генерального Секретаря ООН я выступил с инициативой проведения широкомасштабной кампании «Сообща покончим с насилием в отношении женщин».

Организация Объединенных Наций открыто выступает в защиту прав женщин и против безнаказанности в этом вопросе, а настоящий отчет представляет собой вклад в деятельность ООН в данном направлении, и я рекомендую его широкому кругу лиц во всем мире.



A handwritten signature in black ink that reads "Ki Moon Ban". The signature is fluid and cursive.

Пан Ги Мун  
Генеральный секретарь  
Организация Объединенных Наций

# Предисловие

**В** последнее время отмечается существенный интерес к вопросам обеспечения прав женщин как на национальном, так и на глобальном уровнях, однако это не всегда ведет к улучшению реальной ситуации. В то время как женщины пытаются получить равные с мужчинами права в сфере занятости, в семейной жизни, в доступе к собственности, а также в доступе к государственным ресурсам и услугам, для многих из них бедность и насилие все еще остаются явлениями повседневной жизни.

Отчет «Прогресс женщин мира 2008/2009» содержит примеры того, как женщины добились выполнения обязательств в реализации гендерного равенства от правительств, судов и правоохранительных органов, от работодателей и учреждений, предоставляющих услуги населению (так называемые поставщики услуг), от международных организаций. В этом контексте подотчетность предусматривает получение разъяснений о мерах, принимаемых государством, а также о корректирующих действиях, когда ответственные лица не выполняют взятые на себя обязательства.



Активные защитники гендерного равенства идут в авангарде деятельности, направленной на демократизацию в частных и неформальных учреждениях, а также в государственной сфере. В данном отчете приводятся примеры того, как усилия женщин в выявлении фактов гендерного неравенства, совершенствовании судебной защиты, а также требования компенсации в случаях нарушения прав изменили наше представление об ответственности и подотчетности.

Подотчетность не может быть только результатом общественного «спроса». «Прогресс женщин мира 2008/2009» дает нам примеры того, каким образом государство и международные институты могут повлиять на процессы повышения подотчетности. В отчете предлагаются основные рамки для понимания подотчетности с гендерной точки зрения и приводятся реальные ситуации, в которых подотчетность облегчает доступ женщин к ресурсам и власти, в том числе к сфере политики, государственным услугам, занятости, потребительским и торговым рынкам, правосудию, внешней помощи и безопасности.

В 2000 году на глобальном уровне были приняты обязательства – индикаторы прогресса в сфере подотчетности женщинам, среди них Декларация тысячелетия и Цели Развития Тысячелетия (ЦРТ). Гендерное равенство занимает центральное место в достижении ЦРТ, и здесь многое зависит от инвестиций в развитие образования и здравоохранения, которое позволит женщинам занять равную с мужчинами позицию в обществе и участвовать в процессе принятия решений на всех уровнях.

В настоящем отчете дается логическое обоснование новой повестки вопросов ответственности и подотчетности за обеспечение реализации прав женщин и гендерного равенства. В отчете представлены не только доказательства недостаточного уровня ответственности, но и эффективные инициативы правительств и гражданского общества, а также приведены примеры институциональных реформ, направленных на усиление ответственности и подотчетности перед женщинами.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Inessa Alberdi'.

Инесс Альберди  
Исполнительный директор  
ЮНИФЕМ

# ПРОГРЕСС ЖЕНЩИН МИРА 2008/2009

ГРУППА ПО РАЗРАБОТКЕ ОТЧЕТА

АНН-МАРИ ГЕТЦ

Ведущий автор и Старший советник, Государственное управление, мир и безопасность

Ханни Куэва-Бетета

Специалист по сбору данных и статистике

Джоан Сандлер

Заместитель Исполнительного директора  
по программам

Ралука Эддон

Координатор проекта

Моез Дорэйдф

Заместитель Исполнительного директора по вопросам  
организации и услугам по бизнес-развитию

МАЛИКА БАНДАКАР, САМИНА АНВАР, АНДЖАЛИ ДАЙАЛ

## ПРИЗНАТЕЛЬНОСТЬ:

Отчет «Прогресс женщин мира 2008/2009» - это результат совместной работы группы специалистов. Мы выражаем искреннюю признательность нашим коллегам, которые внесли неоценимый вклад в подготовку отчета. Мы хотели бы выразить особую благодарность всем сотрудникам ЮНИФЕМ за их энтузиазм, поддержку, идеи и ценные комментарии. Мы благодарим всех, кто был вовлечен в разработку настоящего издания. Особо мы хотели бы отметить следующих лиц, внесших вклад в разработку отчета:

## ФИНАНСОВАЯ ПОДДЕРЖКА:

Мы высоко ценим тех, кто оказал финансовую помощь в подготовке отчета и выражаем особую благодарность Канадскому агентству по международному сотрудничеству (CIDA) и Департаменту Великобритании по международному развитию (DFID). Благодаря их помощи стало возможным проведение дополнительных исследований, а также широкое распространение отчета.

## ПИСЬМЕННЫЙ ВКЛАД:

Настоящее издание включает основные главы, а также различные отдельные статьи и комментарии, и мы хотели были выразить благодарность за участие в подготовке отдельных глав отчета Наоми Хоссаин, Роб Дженкинс, Нукет Кардам, Селестин Няи-Мусемби, Петер Розенблюм, а также Джоан Сандлер и Ники Ван Гаг, которые оказали помощь в редактировании текста отчета.

## МЫ ВЫРАЖАЕМ НАШУ ИСКРЕННЮЮ БЛАГОДАРНОСТЬ СЛЕДУЮЩИМ ЛИЦАМ, ВНЕСШИМ ВКЛАД В ПОДГОТОВКУ ОТЧЕТА:

Барбара Адамс, Катрин Альбертин, Мария Хосе Алькала, Нисрин Аллами, Детиция Андерсон, Келли Аскин, Мериам Аслан, Стефани Барриентос, Джеймс Блэкберн, Лети Чивара, Александра Сирон, Филида Кокс, Жан да Кунья, Назнин Дамджи, Дина Делигиоргис, Катрин Долан, Марина Дурано, Эва Фодор, Кейт Гроссер, Шоко Ишикава, Фердус Джахан, Карен Джадд, Наиля Кабир, Сударсана Кунду, Фату Амината Ло, Ричард Матлэнд, Росни Менон, Зохра Мусса, Сохела Назнин, Элизабет Поули, Риана Пуспасари, Шелби Куэст, Риратана Рангситпол, Сокорро Рейс, Колин Руссо, Оналена Селолване, Анасуя Сегупта, Элиза Слаттери, Масуд Сиддик, Нуг-Эн Сунг, Зенейп Туран, Иорен Вербург, Лии Уолдорф, Алис Уильям-Наварро, Стефани Зибель.

## ОСОБАЯ ПРИЗНАТЕЛЬНОСТЬ:

Мишель Башеле, Президент Республики Чили; Нойлин Хейзер, заместитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Исполнительный секретарь ЭСКАТО; Эллен Джонсон Сирлиф, Президент Либерии; Луиз Инасио Лула да Сильва, Президент Бразилии; Наванетем Пиллай, Верховный комиссар по правам человека; Хосе Рамос-Хорта, Президент Восточного Тимора и лауреат Нобелевской премии, 1996; Джоди Уильямс, лауреат Нобелевской премии, 1997; Хосе Луис Родригес Запатеро, Премьер-министр Испании.

## КОНСУЛЬТАНТЫ:

Моник Альстхуль, Вини Бянийма, Диан Элсон, Бйорн Ферд, Эмануэль Гийма-Боади, Филипп Кефер, Имран Матин, Ричард Матлэнд, Майтраи Мукопадхай, Хелен ОэКонелл, Франческа Перуччи, Аруна Рао, Рита Редди, Дейвид Ричардс, Даниель Сеймур, Дон Шайнберг, Амината Туре, Тереза Вальдес, Джудит Веддерберн.

## ИНЫЕ ФОРМЫ ПОДДЕРЖКИ:

Настоящее издание не было бы подготовлено без поддержки многих организаций. К сожалению, мы не можем перечислить всех, кто помог нам, но хотели бы особо поблагодарить наших следующих коллег:

Сью Акерман, Габриэла Альварес, Кристин Араб, Джулии Баллингтон, Зинеб Туими Бенджелун, Лучиана Бразил, Флоренс Беттва, Роберта Кларк, Стивен Комминс, Висента Коррейя, назнин Дамджи, Хейзел де Вет, Лалех Эбрахимян, Ясин Фолл, Анна Фалу, Сантра К. Гуха, Джиллиан Холмс, Каролин Хорекенс, Такаказу Ито, Джереми Кинг, Карин Джабре, Эмми Тэйлор Джойс, Ребекка Карасик, Атул Харе, Моника Кьолестром, Вени Кусума, Эрика Квапилова, Гро Линдстад, Мэтью Липка, Анабель Луго, Синтия Мадански, Кавита Менон, Гаэла Мортель, Давид Наварро, ТакоНдиае, Нямбура Нгуи, Рохини Панде, Джуния Пуглия, Малини Ранганатан, Лиза Рифке, Менно Равенхорст, Дамира Сартбаева, Валерии Сперлинг, Нардиа Симпсон, Зиад Шейх, Пабло Суарез Бесерра, Лей Суигарт, Элейн Тан, Нузум Траоре, Анна Кристи Трайбер, Зейнеп Туран, Мари Уом-Смит, Джоан Уиншип.

Особая благодарность всем Региональным директорам программ ЮНИФЕМ и, в частности, офисам ЮНИФЕМ в Аргентине, Марокко и Восточном Тиморе за их поддержку в проведении ситуационных анализов для отчета.

## ГРУППА ПО РАСПРОСТРАНЕНИЮ ОТЧЕТА «ПРОГРЕСС» И КОМУНИКАЦИЯМ:

Антони де Йонг, Нанетт Браун, Дженнифер Купер, Митуши Дас, Эдуардо Гомез, Иванс Джозеф, Треиси Разек.

# СОДЕРЖАНИЕ

## Часть I

1

### Кто несет ответственность перед женщинами?

Концепция ответственности в гендерном измерении и основные условия, необходимые для того, чтобы подотчетность и ответственность «работали на женщин».

Стр. 1

2

### Политика

Женщин стало больше в правительстве. Эффективное участие женщин в практической реализации политики зависит от гендерно-чувствительных реформ управления.

Стр. 17

3

### Государственные услуги

Предоставление услуг, отвечающих потребностям женщин, - это лакмусовая бумажка, выявляющая уровень правительственной ответственности и подотчетности.

Стр. 35

4

### Рынки

Повседневная жизнь женщин во все большей степени зависит от влияния рыночных условий. Принципы ответственности в частном секторе отличаются от принципов в государственном секторе.

Стр. 53

5

### Правосудие

Ограничения доступа и сферы полномочий, а также гендерная предвзятость снижают эффективное функционирование формальных и неформальных систем отправления правосудия, что препятствует повышению их ответственности перед женщинами.

Стр. 71

6

### Внешняя помощь и безопасность

Многосторонние организации и институты, занимающиеся вопросами оказания помощи и обеспечения международной безопасности, должны улучшить системы подотчетности и ответственности для соответствия высоким стандартам достижения гендерного равенства.

Стр. 89

7

### Заключение

Программа дальнейших действий по улучшению системы подотчетности и ответственности с гендерной точки зрения.

Стр. 109

## Часть II

### ЦРТ и Гендер

Обзор Целей развития тысячелетия с гендерной точки зрения

Стр. 116

Приложения

Стр. 134

Ссылки

Стр. 142

# ПРОГРЕСС ЖЕНЩИН МИРА 2008/2009

## ВСТАВКИ

### ГЛАВА 1: КТО НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПЕРЕД ЖЕНЩИНАМИ?

1А. Надлежащее управление: определение с точки зрения гендерного равенства.....	2
1В. «Имихиго»: традиционный механизм подотчетности для реагирования на гендерное насилие.....	5

### ГЛАВА 2. ПОЛИТИКА

2А. Определения .....	19
2В. Женские манифесты .....	20
2С. Антиалкогольное движение 1990-х гг. в Андхра Прадеш, Индия.....	21
2D. Квоты для женщин <sup>1</sup> .....	24
2Е. ГАБРИЭЛА направляется в Конгресс .....	25
2F. Гендер и коррупция.....	27

### ГЛАВА 3. ГОСУДАРСТВЕННЫЕ УСЛУГИ

3А. Аргентинское НПО превращает информацию в действия.....	40
3В. Пожилые женщины и медицинское страхование в Боливии: «Я научилась не бояться» .....	43
3С. Условные денежные выплаты.....	46
3D. Приватизация воды .....	47

### ГЛАВА 4. РЫНКИ

4А. Женщины протестуют против мирового продовольственного кризиса.....	60
4В. Новые органы по равенству подходов предлагают некоторые улучшения.....	63
4С. Квоты для женщин в корпоративных правлениях .....	64
4D: Привлечение Wal-Mart к ответственности за гендерную дискриминацию.....	66
4Е. Женщины в Гватемале протестуют против оскорбительной рекламы обуви.....	68

### ГЛАВА 5. ПРАВОСУДИЕ

5А: Семейный Кодекс в Марокко .....	74
5В. Гасаса и переходная система отправления правосудия в Руанде.....	84
5С. Международный уголовный суд.....	85

### ГЛАВА 6. ВНЕШНЯЯ ПОМОЩЬ И БЕЗОПАСНОСТЬ

6А. Как Парижская декларация работает на гендерное равенство и расширение прав и возможностей женщин .....	95
6В. «Фонд-корзина» гендерного равенства в Кении.....	96
6С. Резолюции 1612 и 1325.....	98
6D. Резолюция Совета Безопасности 1820. Сексуальное насилие как тактика войны.....	100
6F: ЮНИФЕМ: Расширенный мандат, скудные ресурсы.....	103

## ЭКСПЕРТНЫЕ ГРУППЫ

### ГЛАВА 1: КТО НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПЕРЕД ЖЕНЩИНАМИ?

Гендерные отличия в восприятии коррупции .....	8
Подотчетность за исключение насилия в отношении женщин и девочек .....	10

### ГЛАВА 2. ПОЛИТИКА

Формирование государства в целях гендерного равенства в Восточном Тиморе.....	30
--	----

### ГЛАВА 3. ГОСУДАРСТВЕННЫЕ УСЛУГИ

Реализация основных прав посредством мобилизации в Индии.....	42
Гендерное бюджетирование .....	44

### ГЛАВА 4. РЫНКИ

Женщины Бангладеш требуют подотчетности и ответственности в швейной промышленности.....	56
Самые слабые голоса: миграция женщин в глобальном мире.....	58

### ГЛАВА 5. ПРАВОСУДИЕ

Дискриминация в отношении женщин .....	72
Внедрение закона о правах женщин в семье .....	77
Реформа полиции и ответственность перед женщинами.....	82

## РИСУНКИ ВО ВСТАВКАХ И ОБСУЖДЕНИЯ ЭКСПЕРТНЫХ ГРУПП

### ГЛАВА 1: КТО НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПЕРЕД ЖЕНЩИНАМИ?

Гендерные отличия в восприятии коррупции .....	9
А. Гендерное восприятие коррупции в региональном срезе: учреждения, оказывающие услуги	
В. Гендерное восприятие коррупции в региональном срезе: политические, судебные и правоохранительные учреждения	
С. Гендерное восприятие коррупции в региональном срезе: структуры, связанные с рынком	
Насилие в отношении женщин: количество зарегистрированных случаев и выдвинутых обвинений.....	11

### ГЛАВА 2. ПОЛИТИКА

Женские группы: Членство в женских группах значительно варьируется в зависимости от страны .....	19
---	----

### ГЛАВА 4. РЫНКИ

Женщины составляют половину мигрантов в мире.....	59
Женщины возглавляют «утечку мозгов» .....	59

# СОДЕРЖАНИЕ

## ГЛАВА 5. ПРАВОСУДИЕ

Женщины сталкиваются с дискриминацией в доступе к социальным правам. Женщины сталкиваются с дискриминацией в доступе к экономическим правам.....	72
Соотношение благоприятной правовой среды и реализации прав женщин .....	73
Мужчины доминируют в рядах национальных полицейских сил .....	73

## РИСУНКИ

### ГЛАВА 1: КТО НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПЕРЕД ЖЕНЩИНАМИ?

1.1. Система полномочий, оценки и корректирующих мер .....	3
1.2. Вертикальные и горизонтальные измерения подотчетности .....	3
1.3. Подход, основанный на выражении мнения, и эффективная подотчетность .....	4
1.4. Подход на основе выбора и эффективная подотчетность .....	4
1.5. Контроль со стороны женщин в принятии решений .....	6
1.6. Гендерное посредничество.....	7

### ГЛАВА 2. ПОЛИТИКА

2.1. Цикл политической подотчетности .....	18
2.2. Женщины еще не скоро выйдут на уровень «зоны паритета» .....	22
2.3. Изменить ситуацию: системы выборов и квоты .....	22
2.4. Женщины в парламенте: их количество зависит от региона .....	23
2.5. Квоты, подкрепленные санкциями за их неприменение, действуют .....	23
2.6. Членство в политических партиях: мужчин существенно больше, чем женщин.....	25
2.7. Женщины на министерских позициях. ....	26
2.8. Кредитование Всемирного банка «Управление в государственном секторе»: фокус на гендер, 2002-2007 .....	31

### ГЛАВА 3. ГОСУДАРСТВЕННЫЕ УСЛУГИ

3.1. Нагрузка женщин по обеспечению питьевой воды .....	36
3.2. Планы на будущее: всеобщий доступ к более качественной воде .....	36
3.3. Доступ девочек к образованию.....	37
3.4. Гендерное неравенство в начальном образовании.....	38
3.5. Риск материнской смертности.....	39
3.6. Риск материнской смертности: региональный и страновой срезы.....	39
3.7. Различия в получении квалифицированной медицинской помощи.....	40
3.8. Роль женщин в принятии решений, касающихся их здоровья, 1999-2005 .....	49

### ГЛАВА 4. РЫНКИ

4.1. Производительный потенциал мужчин используется больше, чем потенциал женщин .....	54
4.2. Среди работников, получающих заработную плату, женщин меньше, чем мужчин.....	54
4.3. Заработная плата женщин на 17% меньше, чем у мужчин .....	55

4.4. В частном секторе «гендерный разрыв» в заработной плате выше.....	56
4.5. Женщины заняты более всего в сельском хозяйстве и в секторе услуг.....	57
4.6. Зоны экспортной переработки: рост тенденции .....	60
4.7. В большинстве зон экспортной переработки работают в основном женщины .....	60
4.8. Членство женщин в профессиональных союзах .....	62
4.9. «Гендерный разрыв» заработной платы в разбивке по членству в профсоюзах (2006-2007) .....	63
4.10. На каждую женщину в высшем руководстве фирмы приходится 9 (девять) мужчин.....	65

### ГЛАВА 5. ПРАВОСУДИЕ

5.1. Высокий уровень одобрения, но многочисленные исключения (оговорки).....	75
5.2. Оговорки КЛДЖ .....	75
5.3. Специальное законодательство по сексуальному домогательству и изнасилованию в браке действует лишь в некоторых странах.....	78
5.4. Женщины – судьи Верховных судов.....	78
5.5. Женщины – судьи международных судов.....	79
5.6. Кредитование Всемирного банка в разбивке по темам .....	81

### ГЛАВА 6. ВНЕШНЯЯ ПОМОЩЬ И БЕЗОПАСНОСТЬ

6.1. Основные резолюции и обязательства по обеспечению гендерного равенства, 1921-2005 гг. ....	90
6.2. С 2002 года в двусторонних ППС вопросу гендерного равенства уделяется больше внимания.....	92
6.3. Гендерное равенство в двусторонней ППС .....	93
6.4. Отчисления двусторонней помощи по секторам .....	94
6.5. Гендер как подраздел в программе кредитования Всемирного банка, 2002-2007 гг.....	101
6.6. Кредитование Всемирного банка в разбивке по секторам. ....	102
6.7. При разработке проектов кредитования и контроле их реализации внимание Всемирного банка уделяется гендерным вопросам преимущественно в социальных секторах.....	102
6.8. Распределение профессиональных сотрудников ООН в разбивке по полу и категориям, 2006 .....	104
6.9. Профессиональные сотрудники ООН женского пола .....	105

### ГЛАВА 7. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

7.1. Гендерное восприятие коррупции. Организации, предоставляющие услуги .....	112
7.2. «Зона паритета» в национальных парламентах.....	112
7.3. Сокращение материнской смертности .....	112
7.4. Миграция лиц с высшим образованием .....	113
7.5. Заявления и выдвинутые обвинения в связи с насилием в отношении женщин.....	113
7.6. Распределение секторальной внешней помощи ОЭСР/КСР и гендерные вопросы .....	113